

德州版

[返回號角主網頁](#)

- 1 德州園地 走出教會的圍牆
- 2 休士頓角聲社區中心 隨遇而安
- 3 休士頓角聲社區中心 聯邦醫療照顧計劃
- 4 德州園地 不同的世界 不同的世代
- 5 德州園地 不經意的左轉
- 6 德州園地 謹慎
- 7 德州園地 愛心無國界
- 8 德州園地 父母恩
- 9 德州園地 什麼留給你
- 10 德州教會消息
- 11 達福園地 心靈宇宙 永恆之愛

走出教會的圍牆

林琬真復健醫師的使命

她(他)們的故事

整理／唐一美

她曾經在醫學院解剖屍體，尋找鬼的蹤跡和靈異事件.....如今積極投身社區服務的行列.....

林琬真復健醫師畢業於台大醫學院復健醫學系，服務休士頓社區近 40 個年頭，區內人士如有復健需要或找物理治療師時，不期然都會想到杏林復健診所的林醫師。筆者一家亦是林醫師的病人，深感她對病患細心照顧。這次訪談，更認識到她在信仰上的追求成長，及投身於愛的使命。

心路歷程

林琬真醫師出生在佛教家庭，家又位於媽祖廟前，從小就在廟裡嬉戲，看廟前酬神明野台戲；祖父母篤信佛教，因此她們家是三天一小拜，五天一大拜，耳濡目染，有任何人生大事，如考高中、大學時，她都會拿香擲鬮，求神問卜。

小學二年級時，搬了家，新居離長老教會很近，二姨全家都去這間教會聚會，姨丈是長老，表哥是執事，大表姐則負責兒童事工，所以她常被邀請去教會。祖母強調說：「去玩玩可以，但不可以信教。」初中畢業那年，祖父去世，祖母開始輪流在兩個叔叔和她家居住，在她家時間減少了，對她們的約束也沒了。她開始跟教會牧師娘學鋼琴，牧師娘常邀她去教會做禮拜，她卻膽怯不敢去！

大學一年級時，她父親突然因心臟病去世，家中頓失支柱，全家陷入愁雲慘霧之中，她是父親最寵愛的孩子，對父親思念也最深。當時電視上正上演一部美國電視劇《鬼船長》，講的是一家人和一位鬼船長同住的趣事。她母親說人死變鬼，父親是醫生又很愛她們，死了也會做鬼回來看她們的。當時她也衷心希望父親的魂魄仍在家中，但夢醒時，家中只是一片沉寂，再也聽不到父親的爽朗笑聲！

在台大醫學院復健醫學系二年級時，她開始上解剖學，第一天上課，面對著幾十具待解剖的屍體，教授說：「不要想在實驗室裡見到鬼，我找了 40 年都沒找到。」果然，一學期下來，並無任何靈異事件發生，她開始相信這世上沒有鬼！要不然，父親怎不回來呢？既然沒有鬼，當然就沒有神了！她成了無神論者！

聖經是真的嗎？

在繁忙的課業中，她還時常探索有關人的終極問題，她去學校佛學社，但佛經深奧看不懂，她擲殷問神明也無答案！這時她的二姐從台中帶回一本天主教《聖經》，她開始閱讀《聖經》，想要在其中探索生死奧秘。哥哥笑她太笨，因為根本沒上帝，所謂的上帝其實是外星人！這是當時在美國流行的一本書《上帝是外太空人》所提出的理論，書中引用《聖經》章節指出上帝是外太空人的「證據」，她參考《聖經》看得津津有味！從此每晚睡前必讀《聖經》，因為她想知道真的有神嗎？這位神又是誰呢？是有大能力的外星人嗎？還是這《聖經》裡說的耶穌呢？這本《聖經》是真的嗎？她迷惘了！

畢業後，她這懷疑上帝是外星人的無神論者，卻被規模最大歷史悠久的馬偕基督教醫院錄取。醫院員工 90% 以上是基督徒，醫院的查經班就在她的部門裡頭，時間一到，同事就會拉著她去查經，還參加培靈會、退修會，宗教部的同工發現她每天讀的是天主教《聖經》，就送她一本和合本《聖經》，她開始認真研讀上帝的話語，但仍不信.....

有位女傳道經常向她傳講福音，她則用進化論和她辯論，想讓她知難而退，其實她對進化論也是一知半解，結果這位女傳道真不知如何辯解。但兩星期後，這位女傳道花精力去研究進化論，有備而來，這回倒換成林醫師啞口無言了！之後，她們成了好友，也不再再用進化論爭辯了！

醫院秘書室主任對她的靈命追求也很關心，常說要定睛在上帝身上，而不要在人身上尋求上帝！這對她有很大的幫助，因她當時常覺得周圍的一些基督徒沒有好見證，而不願相信他們所信的上帝。在醫院工作的那幾年，她不知不覺地漸漸親近上帝，但對《聖經》仍有許多疑問，特別是神蹟方面，因為這與她一向學習科學，實事求是的原則不符。

1980 年林醫師自台灣移民來了休士頓，兩個月後取得物理治療師執照，開始在醫院上班。一位大學老師和學姐帶她到曉士頓中國教會，在教會和團契生活中，靈命得到栽培及成長；《鐵證待判》一書更帶給她很大的幫助，提供了大量的證據，證明《聖經》是可信的，有關耶穌及其所行的神蹟與復活的記載都是千真萬確的。回顧過往，發現上帝在她未信之前就作了揀選，並且一直在她身邊指引著，只是她頑梗的心不肯敞開，上帝從來沒有放棄，而是耐性地等候她！她真正認識了主，並接受耶穌基督作個人救主。

投身愛的使命

1981 年復活節，林醫師接受洗禮。之後，上帝賜給她更多的恩典，事業與婚姻家庭都一切順利。為回應上帝在她身上的一切作為，林醫師尋求上帝在她生命中的使命，並努力向著這些標竿前進。

她積極投入在福遍中國教會的事奉，曾同時擔任多項事工，包括小組組長、團契副團長、中文學校老師（現任校長）、當然也有她最有恩賜的關懷事工，她笑說：「只要五分鐘，我便能與一位陌生人熟悉起來。」

作為一個基督徒，她深深覺得應該將基督的慈愛及公義推展出教會的圍牆外。在職場的服事中：她感謝上帝讓她在工作崗位上能學以致用，作醫院物理治療部門主任數年後，累積了管理及專業的經驗，於 1998 年自行開業，目前有兩處診所。林醫師熱心服務病患，態度親切，尤其對長者，她更關懷體貼，將基督的愛心表露無遺，藉她這流通的管子，將愛廣傳！

在社區的關懷方面：林醫師熱心投入社區活動，她曾任北一女校友會會長，愛心組織會長和工商婦女會會長，任內所從事的社區服務接觸人群時，她敏銳地發現社區中有不少弱勢群體需要愛心的幫助，社會上也有許多不公義的現象，亟待正義之聲。所以，近年她更加積極投身社區服務的行列，休士頓的全僑健康日和義診都少不了她的身影。林醫師現任中華文化中心董事會主席，她說：「我期望在任內，天父上帝能賜智慧和力量，分享耶穌基督的愛，使我們的社區更和諧、更和樂！」

經驗更告訴她，要有效地保障族群自身的權益，爭取合理公平的待遇，必須有渠道發聲；所以她接受邀請加入美華協會，為增進亞裔參政力量、提升亞裔在主流社會的形象和地位貢獻一份力量！林醫師呼籲大家：「必須踴躍參與投票，因為一票是一把聲音，團結就是力量，勿讓你神聖的一票睡著了。」

在她所從事的社區服務中，她感覺都有上帝的帶領和祝福！🙏



國慶園遊會募款活動主持開幕典禮



指導中文學校學生民族舞蹈



插花是嗜好之一



在診所

隨遇而安

張華美英

新冠疫情造成焦慮和恐慌，如何面對？

五個月的疫情帶來很多的變化，我們也隨著時間，開始慢慢習慣一些生活方式，像六呎社交距離、帶口罩、勤洗手、少出門等。但是最近疫情再次反覆、加劇，又一次讓不安的緊張情緒再次出現。

除了疫情，一波種族問題的運動，也動盪政治經濟。每個家庭，都在努力適應在家工作，還要照顧小孩；青少年整天都在上網，容易和父母產生爭吵衝突；祖父母也在其中，看不習慣這一代父母的管教方式；夫妻之間也不經意的爭吵生活的鎖事。在此境況下，如果不知道或不願意面對與人相處的問題，處理好自己的脾氣，長期下來，難免會產生家庭衝突，甚至離婚下場。

疫情帶來思想更新

在此充滿挑戰壓力的時期，可以用認知行為治療方法，來幫助減壓，也藉著練習來增加自己的適應能力和毅力。

- 集體創傷——大家在同一條船上，對心理壓力產生的精神病有重新評估。
- 民眾也比較願意接受和承認自己的心理出問題。
- 自己減少羞愧、也少論斷別人。

在抒發情緒上，我們需要有社交活動，有知心的好朋友願意聆聽。

從行動著手，我們要善待自己的身體，有規律的生活作息，注意飲食、運動、睡眠，藉此增強免疫力，加強得病痊癒的機會。

面對焦慮和恐慌

※ 正面的思想：

- 疫情雖然很嚴重，但我可以戴口罩，少出門。
- 得病的人雖多，但死亡率少於 3%。我有健康的身體，就算得病也不至死。
- 這疫情會結束。

※ 把負面想法變成正面思考：

天天留在家，太難受了！

——難得機會多跟家人一起。

買不到廁紙／殺菌消毒用品；超市缺貨

——許多商店開門，多走幾間。

害怕我會得病！

——注意作息和鍛照顧我的身體，增強免疫力。

學校不會開放，孩子受不了！

——趁機給孩子們補充《聖經》的教導。

疫情越來越嚴重，怎麼辦？

總會好起來，疫苗研發會有成果出來！

從自己做起

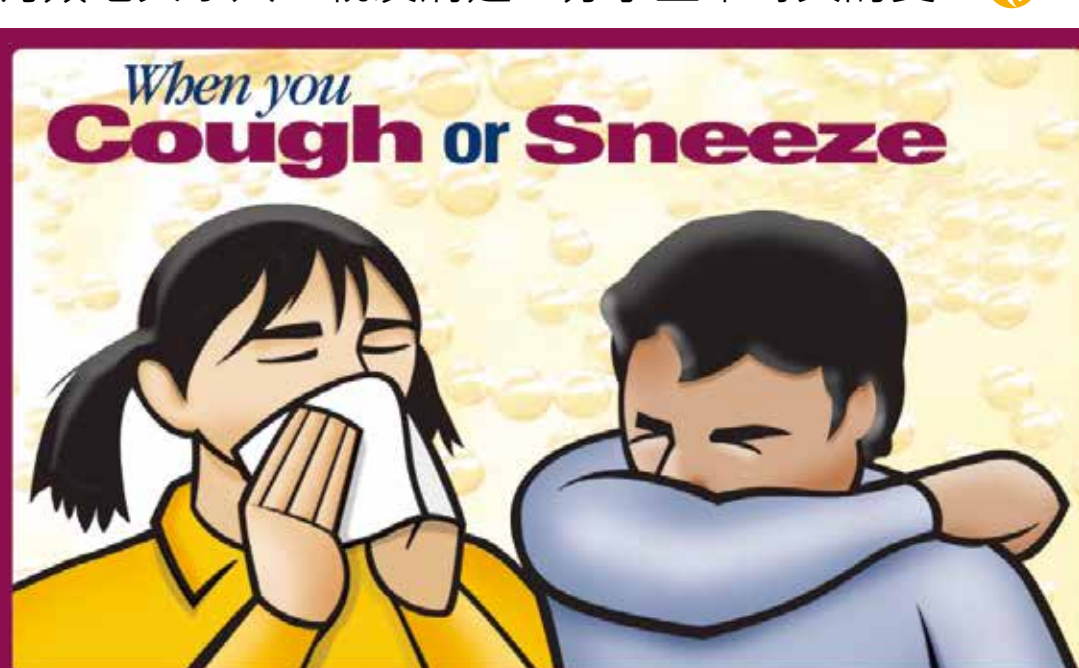
疫情之下，要關注自己的需求，先從自我意識、自我認識開始，調整、舒緩心中的不安。最有效的方式莫過於培養平靜 /



專注的心情——做深呼吸；給自己獨處默想的時間，禱告，數算恩典，甚至寫日記；儘量接觸大自然，散步，曬太陽；別看太多新聞。學習用專注的態度去做每件事情；拋棄試圖改變對事物的看法。原諒自己，接受自己的不完美，更要原諒別人。

《聖經》的教導：「各人不要單顧自己的事，也要顧別人的事。」（《腓立比書》二章節）

自己的心情弄好後，去幫助有需要的人，專心聆聽，有效地與家人、親友溝通，分享上帝奇異的愛。🙏



Cover your mouth and nose with:
a tissue **or** the inside of your arm!

Other important things you should do...



用過的紙巾
立即丟掉



用肥皂和熱水
洗手20秒
或用乾洗手液洗手



如果您咳嗽和發燒
請聯絡你的醫生



如果您患有呼吸道感
染，請您戴上口罩以
防止疾病傳播。

鑒於新冠病毒COVID-19正在全球散播，建議同胞自覺遵從CDC指引和各州市政府的指引。

被要求隔離者，請自覺遵守自主隔離14天後方可外出。

無論在家中或公共場合，但凡咳嗽或打噴嚏時，務必用紙巾或手肘遮掩口鼻，避免傳播病毒病菌。

同時請為各疫區人民禱告，為我們所在社區禱告，

求主憐憫醫治並保守前線醫護人員安全！

聯邦醫療照顧計劃

曾惠蘭

問：因為疫情期間，我沒有工作了，申領了失業救濟金，目前的收入和當初申請健保時已經不一樣，是否需要更改醫保計劃？

答：是的，上網 www.Healthcare.gov 或打電話 (800)318-2596，更改你的收入。失業救濟金屬於收入，而政府發放的紓困金不算作收入。如果更改後收入比原來的收入少，每月的保費也會隨之減少；反過來，如果更改後的收入比原來的收入多，每月的保費就會增加。

問：我們從紐約搬來德州，我現已懷孕。我們的紐約健保，在德州可以用嗎？

答：在紐約的健保在德州不能使用，你們需要在德州申請健保。搬家 60 天之內屬於特殊時期申請，需提供搬家前的地址證明，搬家後的地址證明，以及搬來德州的日期證明。至於妳因為懷孕，則可以和先生一起先申請奧巴馬健保，Marketplace 會通知州政府審查你們的收入是否符合政府補助懷孕婦女的醫保資格，合格的話就會通知妳，提供妳免費的醫療保險。你的 Baby 出生後一個月內，妳會收到醫療補助終止的信件，你的 Baby 仍然會有 Medicaid。妳收到 Medicaid 的終止醫保信件，就可以在 60 天之內申請再加入原來的醫療保險。

問：我今年的藥費漲了很多，是不是和疫情有關？

答：藥費漲有幾個原因：1) 可能醫生為你開的藥改為名牌藥。名牌藥通常是有自付額 (Deductible) 的，而且名牌藥的共付額 (Copay) 也要多付些。2) 如果配藥已經超過 \$4,020，你就進入了 Coverage Gap 階段，要付 25% 的名牌藥或學名藥；當繼續用藥超過 \$6,350，就進入 Catastrophic Coverage Phase) 階段，藥費又回到較便宜的 Copay。

問：我最近買的藥以前才 3.92 元，而現在要 14 元，是否藥漲價了？

答：你配藥是否換了藥房？配藥最好去保險公司指定的首選藥房 (Preferred Pharmacy)，共付額 (Copay) 就會便宜些；如果去其他標準藥房 (Standard Pharmacy)，Copay 就會多付一些。所以配藥時最好先問清楚這家藥房是不是我保險公司的首選藥房。

**** 以上資訊是摘自 CMS 網頁訊息，如需更多個人諮詢或協助服務，可致電話 (832)419-2084**



Chinese Christian Herald Crusade
Houston

網上免費講座

如何為有精神疾病的孩子爭取社會的支持及幫助

高云，註冊藥劑師，來自中國，畢業於美國德州南方大學藥學博士專業，是兩個孩子的母親。曾在多家健康保險公司任藥劑師，既熟悉美國醫藥和保險體系，又了解華裔病人及家屬的文化和心理。她從2016年開始全職在家照顧有精神健康問題的孩子。在此過程中，她累積了大量精神疾病治療康復和使用Medicaid及其他專業社會組織幫助的成功經驗，對促進華裔青少年精神健康有特別的負擔。



時間：
8月8日
早上10~12時

網址：
<https://us02web.zoom.us/j/81778860836?pwd=UnZlWS81Mnh5Y21qcUdsemp2dVJUZz09>

Meeting ID: 817 7886 0836
Password: 659733



不同的世界 不同的世代

若于

人們在用今日的標準來評判歷史見證的同時，是否有留意時空背景、不同角度、不同看見？歷史早已逝去，要接受歷史真相，從中汲取寶貴的經驗教訓。歷史人物不盡完美，但創造過非凡事蹟，並且建立了今日的美國。如果一切完美無瑕，何須奮鬥？我們怎能抹去歷史，拆毀歷史！我們是不是應該在歷史的基礎上，改善發展，使明天更好？

美國的政治制度是基於《聖經·以賽亞書》卅三章 22 節的啓示：「因為，耶和華是審判我們的；耶和華是給我們設律法的；耶和華是我們的王」。但遺憾的是這些年來，美國的立國精神，漸漸被世俗主義的煙霧塗抹掉了，以致造成今日的亂象，社會道德漸漸沉淪！

錯縱複雜的歷史
人與環境互動的記錄
人類走過的痕跡
未來發展的借鏡

更名破壞雕像
無法改變歷史
自由的象徵
人類犧牲而贏得

歷史豈能重寫
怎能抹去
保留真相
記錄好壞得失

深討歷史
灌輸正確史觀
功過是非有定論
走在真道旅程上

這是我們的歷史
國家的基礎
深思反省
予以尊重

認清史實
繼承與改善
承擔責任現在開始
邁向和平里程碑

神掌權遠超過一切
執政掌權的、有能的
不僅在這世代

連將要來臨的世代也都超過了 ☺

曼菲斯華語浸信會

誠聘全職牧師

- 具純正基督信仰, 重視聖經教導、傳福音、門徒訓練
- 擁有福音派神學碩士學位或以上
- 以流利國語講道, 英語溝通良好
- 具有北美教會事奉經驗

有意者請將個人資料及履歷寄至曼菲斯華語浸信會
9556 Walnut Grove Rd, Cordova, TN 38018
教會網站: www.memphismandarinbaptistchurch.org
聯絡人: 莊吉川長老
聯絡電話: (901)355-5840

佛州甘城華人教會

誠聘全職教牧人員

- 清楚明白神的呼召並已全職事奉
- 神學院畢業或相當的神學資歷
- 相關全職事工經驗
- 熟悉北美校園華人教會的特點
- 操流利國語（普通話），英語能溝通

詳情請見 www.gcccfl.org
聘牧委員會聯繫 email: pastorsearch2019@gcccfl.org

德州休斯頓明湖中國教會

誠聘英語牧師

- * 三年以上北美全職牧會經驗, 或五年教會領導事奉
- * 具有良好的人際關係, 溝通和管理能力優先考慮
- * 三年青年事工的親歷經驗-優先
- * 國英語流利, 良好的國語溝通與書寫能力
- * 道學碩士-優先
- * 有合法居留及工作身份

請將詳細履歷, 個人信仰告白,
得救/呼召見證, 以及講道錄音寄至
聯系人: 英語聘牧委員會/袁昶黎長老
Email: cfyuanemail@gmail.com, (281) 961-2621

滔沙華人基督教會

1430 S 131st E Ave, Tulsa, OK 74108
<https://www.tulsacccc.org>

誠聘青少年牧師

- (負責7年級到12年級的年輕人)
- 擁有神學訓練
 - 對青少年事工有神的呼召
 - 了解青少年的需要
 - 有跨文化背景的經驗

請聯繫專牧委員會並呈遞履歷: pastorsearch@tulsacccc.org

不經意的左轉

小燕

**在丁字路口一次不經意的左轉，竟找到這些
天左思右想要找的……**

去年暑假，我帶孩子們回家鄉貴州看望父母親。

貴州最適合夏天度假，空氣新鮮怡人，6 月裡白天連風扇都不需要，更別提空調了，晚上還要蓋棉被。涼爽的天氣跟夏日炎炎的休斯頓比起來，那簡直是去了就不想回來，難怪貴州正在大力發展「康養」產業，貴州的旅遊是後起之秀。

我們除了每天享受貴州特有的米粉、粑粑、豆腐圓子、冰粉等各種家鄉美食外，也在陪伴爸爸媽媽買菜、做飯和聊天中，享受溫馨的日子，讓他們得享天倫之樂。

一天早上，我和兒子吃完牛肉粉後，前往媽媽家。快到家門口時我突然想多走走，走到前面丁字路口，不經意地轉左。那個方向是我在縣城居住的歲月中，從來不曾去過的。走了 150 米左右，忽然看到左邊一棟房子的玻璃大門上寫著「上帝愛世人」。



啊！這是一間教會！我簡直不敢相信自己的眼睛，迫不及待地 and 坐在門口的人打招呼。果然是一間在政府登記的教會。其實那幾天，我正左思右想要在附近為爸媽找教會。2014 年他們來美國探望我時受洗，回到家鄉就沒有去過教會。真令人可惜！上帝的大能曾經觸摸他們，似乎又漸行漸遠，沒有時時享受福音的甘甜和喜樂。

這次回去看望他們，我一直想怎麼讓他們去教會。我知道附近的惠水縣縣城有教會，但至少 40 分鐘路程；如果去貴陽市的教會，更需一個多小時，這對於 87 歲的父親和近 82 歲的母親來說，如此行程幾乎是不可能的。

感謝上帝，上帝何等奇妙！上帝知道我所想所求，我和兒子那個「不經意」的左轉彎，是上帝的安排，找到這間教會。對我父母而言，真是太好了！他們不需要別人帶領，自己走過去大約 5 分鐘就到。

感謝讚美上帝！那個不經意的左轉，讓父母親能重新回到教會，也很鼓勵在教會服侍的韋弟兄和他太太。

生命中有多少的不經意，是在上帝的精心安排中呢？當我們專心仰望上帝時，就能發現和找到上帝的精心安排。我常常自問：如何才能發現上帝的精心安排？怎麼樣才是專心仰望上帝？直到看到一節經文：「你們若常在我裡面，我的話也常在你們裡面，凡你們所願意的，祈求，就給你們成就。」（《約翰福音》十五章 7 節）原來讀《聖經》——反覆讀上帝的話語，我們就能常在上帝裡面，就能找到上帝的安排。

《詩篇》一百篇 4 節：「當稱謝進入祂的門，當讚美進入祂的院，當感謝祂，稱頌祂的名。」唯有感謝讚美上帝，每天都有喜樂平安臨到我們。🙏

回到目錄

角聲網上福音樂團

Lyre & Pipe

傷痕

最新作品已經登陸各大音樂平台

iTunes

Spotify

Google play

YouTube Music

amazonmusic

DEEZER



cchc.org/lyreandpipe





鄺錦珠

感謝讚美上帝！我們曾經是愚昧人，不認識上帝，缺乏從上帝來的智慧。

感謝上帝使我們的靈魂甦醒，為祂的名引導我們走義路，讓我們知道要謹慎行事，不做愚昧人，因為雖然信主，凡事都有上帝的保守和看顧，但我們也有自己當做的本分，要謹慎行事。

不要以為有上帝的保守，心裡說沒事，就可以不加思考隨便做事。比方說，有人騎車闖紅燈，心裡說「有信心就沒事。上帝會保守。」有人自己投資不慎，虧本了，卻埋怨上帝不保守。有人婚姻失敗，卻埋怨上帝不保守。這些都是愚昧人的作為，甚至是試探上帝，還希望得到上帝的保守。

上帝賜人思考能力、管理能力、分辨能力，是要人謹慎行事，做個好管家，做個智慧人。求主幫助我們，使我們無論在工作中、家庭中、服侍中，都謹慎行事，做智慧人。也求主幫助我們，使我們能愛惜光陰，因為現今的世代邪惡，遍地滿了邪惡的事，魔鬼如同吼叫的獅子遍地遊行，尋找可吞吃的人。

求主賜下屬天的智慧，使我們真知道祂。求主幫助我們不虛度光陰，讓我們為了永恒，而抓住機會結屬靈的果子。願主來的時候，我們每個警醒等候的弟兄姊妹，都能同得那美好的福分。🕊

曉士頓西區中國教會

West Houston Chinese Church

10638 Hammerly Blvd., Houston, TX 77043
Tel: (713) 935-9422 Fax: (281) 935-9928
www.whcchome.org

主任牧師：許重一牧師 家庭事工：徐玉仙牧師
華語牧師：黃奕明牧師 (暫時兼任負責兒童事工)
英語牧師：白安卓、李家德牧師 執行傳道：王凱磊
粵語牧師：施克健、謝寶芳牧師 社群拓展事工傳道：李仁璋
青少年事工傳道：陳凱恩

早堂國語崇拜(每星期天)：9:30 am - 10:45 am
早堂粵語崇拜(每月第1、2、3星期天)：9:30 am - 10:45 am
午堂英語崇拜(每星期天)：11:15 am - 12:30 pm

凱地中國教會

Katy Christian Community Church

24747 Roesner Rd., Katy, TX 77494
Tel: (832)-437-1998 http://www.katyccc.org

主任牧師 陳克迅

華語：滕茂坤牧師 英語：林懷祖牧師
兒童：陳明佑牧師 關懷：王台妹主任
青少年：Randall Engleman傳道
華語崇拜：上午九時十五分
英語/ 青少年崇拜：上午十一時

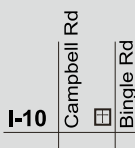
救恩堂 GRACE CHAPEL

1055 Bingle Rd., Houston, TX 77055
顧問：孟侃傳道 (713) 461-9868

主日聚會時間：

上午 9:30 中、英文主日學
上午 10:30 中、英文崇拜，兒童主日學
中午 12:00 午餐交誼

歡迎您來參加聚會



明湖中國教會

Clear Lake Chinese Church

503 N. Austin St., Webster, TX 77598
Tel: (281) 338-1929 Fax: (281) 338-0435

E-Mail: ClearLakechurch@comcast.net

http://www.clearlakechinesechurch.org

中文牧師：張友鴻牧師

英語/ 青少年：林文平牧師

英語崇拜：上午九時三十分 中文崇拜：上午十時五十分 (國語/ 粵語)

查經禱告會：禮拜三晚上八時

禮拜五晚：中文團契查經、AWANA兒童節目、青少年團契

愛心無國界

晨星

居家令讓人們在家隔離，人們開始學習適應生活在封閉侷限的環境，並調整不安情緒。多數人每天盯著手機，關心疫情與防護需知。很多公司及個人在網上用各種軟件、工具群聚及居家工作；教會在網上主日崇拜及週間進行查經班與禱告會；學生用線上學習，包括補習班如畫畫班、鋼琴班等用網路教學；餐廳轉向外賣；健身房也開始提供線上鍛煉課程；有婚禮延期或網上舉行。而超級市場、藥局、診所、醫院，快遞送貨等的服務業工作者，則堅持面對客戶服務人群。

很多人回想疫情下數月啥都沒幹就是追電視劇多多，體重節節高升，安慰自己「活著就好」。朋友不能相見，而是寵物朝夕相處如同子女。有人訓練貓狗互動像人一樣，可是我家貓狗只會吃喝拉撒睡，翻個小肚肚讓主人摸摸撒嬌而已！有人在後院種植花草園藝、蔬菜水果，不會弄的人也能在家自養豆芽、種大蒜，也有參加網上畫畫班、查經班、線上研討會，甚至把握光陰考證照，做線上直銷品、保險商品等推廣。我的鄰居有將車房變成乒乓球室，或變成專業健身房。各出奇招，各顯神通！

人們想方設法讓食材變出多種花樣，網上多人自拍展示自己做的麵包、點心等。我和我的鄰居朋友相互展示所屬文化的食物，彼此激勵，如巴基斯坦小姐展示中東式食物，印度鄰居展示養身低卡食物，白人太太展示美式食物，我則展示了中國麵食。鄰居們還不時互贈衣飾、點心、零食等，也包括防疫用品。白人太太分享故事，我幫她找房屋修理的資源。隔壁



的黑人太太在醫院工作，我們也在簡訊中問候。有一次半夜外面有槍聲，我與白人太太、印度鄰居自動形成一個互助網，察驗事因及通告警衛。因著疫情，反而加強了鄰居們的關係更親近。《聖經》教導我們要愛鄰舍，華人也說有時「遠親不如近鄰」，這在疫情的生活中，更深深體會！

印度鄰居因閱覽了牧師證道視頻及見證，居然成為基督徒。我又與穆斯林鄰居同時為了疫情禁食禱告——我參與美國國家祈禱日及教會的聯合禱告，而穆斯林鄰居則與家族在 Ramada 月做禁食禱告，持續了一個月。結束後我們分享各自在靈裡的心得。她跟她大哥說：「我有一個非常好的基督徒朋友。」因著愛鄰舍，我們可以來跨越種族文化與信仰的隔閡，這是創造天地的主上帝所想看見的！

回到目錄

你的話是我腳前的燈，
是我路上的光。
(詩篇119:105)

恩典華人浸信會
GRACE CHINESE BAPTIST CHURCH
16755 Southwest Fwy • Sugar Land, TX 77479
(位於 Sugar Land Baptist Church 內)

主日學	禮拜日上午 8:15 - 8:45	主任傳道 郭美德
主日崇拜	禮拜日上午 9:00 - 10:15	
迦南團契	週三上午 10:30-中午1:00	
迦南團契	週三下午 (請致電查詢)	
路加團契	每月一次	顧問牧師 梁德舜牧師
抗霸團契	請致電查詢	
休閒小聚	每月一次 (第三個星期六)	普通話牧師 楊彼得牧師
家庭查經	每月一次 (週四下午 7:00)	
列治文團契	每月一次 (第二個星期六)	

832-382-3316 gracechinesebaptist.org

曉市頓華人浸信會
CHINESE BAPTIST CHURCH

何國明主任牧師，蔡啟遠牧師，王浩詒牧師，李鄭嘉惠主任

10:00am 英語崇拜/國語崇拜/兒童崇拜/粵語主日學
11:15am 粵語崇拜/國語主日學/英語主日學
1:30pm 中文學校 (only during school year)

900 BROGDEN ROAD, HOUSTON, TX 77024
TEL: 713-461-0963, FAX: 713-461-5186
WEB: www.cbchouston.org

永生神基督教會
CHURCH OF THE LIVING GOD
5855 Sovereign Dr., Unit D, Houston, TX 77036
電話：(713)774-8384 • (281)575-9969

星期日：早上 9:30-10:00 中文敬拜/ 中文查經班
11:00-12:15 中文敬拜/ 英文查經班
中午 12:30- 1:00 午餐聯誼
1:00- 2:00 英文班
星期二：晚上 7:00- 9:00 英文ESL班
星期三：晚上 7:00- 9:00 查經禱告會
星期五：晚上 7:45- 9:15 家庭小組

中文牧師：王德發牧師
這家就是永生神的教會，真理的柱石和根基
教會網址：www.clgchurch.org 電郵：office@clgchurch.org

奧斯汀華人教會
Austin Chinese Church

竭誠歡迎您參加我們的聚會！

周日 9:30 12:15 兒童主日學、青少年聚會
9:30 10:45 英語崇拜
1:00-12:45 華語崇拜 粵語崇拜
周二 9:30-12:00 婦女天地
周五 冬團契聚會

牧者：崔磊、徐少偉、徐心道、沈萌、周啟諾、陳俊佳、黎麗容、馬岱玲
(全職兒童部牧師聘牧進行中，歡迎查詢，詳情請見教會網站)

11118 Dessau Road, Austin, TX 78754 (512)339-8675
<http://austinchinesechurch.org> contact@austinchinesechurch.org

美南台福基督教會
Evangelical Formosan Church of Houston
地址：12013 Murphy Rd., Houston, TX 77031
電話：281-879-8080 Website: www.houstonefc.org
英語牧師：Rev. Andrew Gackle (高安得牧師) Tel: 832-359-7642
台/華語牧師：簡志昌牧師

主日崇拜：週日上午10:00-11:20 台/ 華語
11:30-12:30 英語
主日學：10:00-11:20 英語
11:30-12:30 台/ 華語

中文查經：週三 10:00-11:30
英文查經：週四 10:30-11:45

父母恩

梁德舜

有一位先生到學校作「闡揚孝道」演講。他先生手提「兩桶三公斤重的礦泉水」走上講台，並邀請五、六位男女學生上台，要他們提提這些水。

「重不重？」

這幾位同學都異口同聲說：「很重！」

「對，很重！這兩桶礦泉水加起來有六公斤，但是，你們知不知道，媽媽在懷孕時，每天挺著大肚子，大概有多少公斤重呢？我想，你們大概很少人知道，當你們還在媽媽的肚子裡時，加上羊水的重量，媽媽挺著的大肚子，可能是十多公斤，比這兩桶礦泉水要重得倍多.....」

「媽媽這麼辛苦地挺著大肚子，而且生產時會很痛、很痛，也可能有很多危險！我的媽媽就是在生我的時候，因難產、失血過多而過世！所以我這一輩子，從來就沒有見過我的媽媽.....」



這位先生勸勉學生們：「不要跟母親頂嘴，要疼惜母親.....」

人的一生最應該感謝的，常是「無怨無悔、不辭辛勞」的父母。然而，兒女在成長過程中，卻不一定能體會父母的勞苦。莎士比亞曾說：「兒女忘恩，就像一隻手將食物送進嘴裡，而這張嘴卻狠狠地把手咬了下來！」

《聖經·出埃及記》廿章 12 節：「當孝敬父母，使你的日子，在耶和華你上帝神所賜你的地上，得以長久。」「當孝敬父母」在《聖經》中有多處。

《箴言》甚至還教導如何使父母心裡高興快樂：「智慧之子使父親歡樂；愚昧之子叫母親擔憂。」（十章 1 節）「智慧子使父親喜樂，愚昧人藐視母親。」（十五章 20 節）「義人的父親必大得快樂，人生智慧的兒子，必因他歡喜。你要使父母歡喜，使生你的快樂。」（廿三章 24-25 節）

常說：「養兒育女方知父母恩！」子女再怎麼孝順，都無法回報父母生育、養育、教育之恩！若你父母仍健在，我為你感恩，把握時機孝順父母，在忙碌時刻中撥出時間陪伴他們！

休士頓唯一華人自營！

永福殯儀

Winford Funerals

8514 TYBOR DR., HOUSTON, TX 77074

TEL: (713)771-9999 FAX: (713)771-8423



※代客訂購花圈花籃

※代客訂製喪服

※代辦各式靈柩，棺槨

※代選墓址，若預訂墓地，可享受折扣

※貧苦無靠者，可予以適當協助。

本館經營特色

- 自置華人永遠基督教墓園於西南區；
- 位於西南區，交通方便，地點醒目；
- 葬儀安排妥貼，完全符合華人習俗標準；
- 設有兩個禮堂，場地寬敞，各容納二百人，環境安靜，莊嚴肅穆；
- 服務周到，有雙語（國、粵、越）職員精心代為安排照料；
- 可遵照不同宗教要求籌辦安葬喪儀。並代辦骨灰，靈柩運返家鄉；
- 在大休士頓範圍內，代理一應文件手續。

二十四小時服務 (713)771-9999

請洽：國粵英語 鄧樹良 (832)858-0226

羅大愚 (832)858-5090



什麼留給你

秦曉雪

自古以來
歷朝歷代
有人傳權利
有人留金錢

親愛的孩子
我拿什麼留給你？
我有什麼傳給你？
我徹夜思想.....

我要將耶穌給我的愛
留給你
我要將十字架上的福音
傳給你

主的恩典 上帝的慈愛
比天高 比海深

你跌倒時祂把你扶起
你哭泣時祂擁你入懷
你孤獨時祂與你同行
你呼求時祂賜給你的
超出你的所求所想！

親愛的孩子
我徹夜思想.....
如何把耶穌給我的愛
留給你

西北華人浸信會
Northwest Chinese Baptist Church

13130 Perry Rd., Houston, TX 77070
電話：281-955-6299

江堅誠傳道

星期日 上午 9:35 成人主日學
(分中英二班)
上午 10:45 主日敬拜
下午 12:10 愛筵

星期五 晚上 8:00 禱告會，查經團契

竭誠歡迎您來參加

越棉寮華僑浸信會
River Oaks Chinese Baptist Church

地址：2300 Willowick, Houston, TX 77027
電話：(713)622-2570 (281)495-2414
(英語主講，潮語傳譯)

李厚盛牧師

主日崇拜：上午十一點十五分
中文主日學：下午一點 (每月單週)
兒童主日學：上午十一點二十分
禱告會：下午一點 (每月雙週)

~ 歡迎參加 ~

休城恩惠台灣基督長老教會
Grace Taiwan Presbyterian Church In Houston

6250 Westline Dr., Houston, TX 77036
電話：(713) 776-2771
駐堂牧師：李定印牧師

主日 10:00am 台語敬拜
11:15am 各級主日學
12:10pm 午餐交誼 1:00pm 詩班練習
每禮拜五 8:00pm 查經禱告會
每月第四個禮拜五 10:30am 松年團契

歡迎鄉親朋友參加！

凡勞苦擔重擔的人，可以到我這裡來，我就使你們得安息。(馬太 11:28)

西南國語教會
Chinese Lutheran Church

金克里斯牧師 Rev. Chris Kim
韓友惠牧師 Rev. You-Hui Han

星期日 上午 09:30 主日崇拜(國語)/兒童崇拜(英語)
上午 10:00 兒童主日學/英語主日學
上午 11:00 兒童中文班
上午 11:15 成人主日學(國語)
上午 11:40 主日崇拜(英語)
星期三 晚上 07:30 教會禱告會
星期六 晚上 06:30 分區家庭團契

Tel: (281) 498-0105 www.clchouston.org
12143 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072-2314
(位於百利大道上，介於Kirkwood與Cook之間)

竭誠歡迎

曉士頓中國教會
Houston Chinese Church

10305 S. Main St., Houston, Texas 77025
Tel: (713) 663-7550 Fax: (713) 663-6896
教會網頁: www.hcchome.org
電郵: hcchoffice@hcchome.org

教牧同工：曹惠基、譚聖欣、章迦恩
鄭忠禎、潘小玲、賴永敬
何金川、王天健、歐俊文

早堂崇拜：上午九時十五分 (英語、粵語)
午堂崇拜：上午十一時正 (國語)
梨城分堂崇拜：下午二時 (國語) 牧師：鄭忠禎
主日學：下午三時半至四時半 (國語)
3887 E Jasmine St., Pearland, TX 77581

歡迎參加

福遍中國教會
fort bend community church

7707 Hwy 8, Missouri City, TX 77459
Tel: (281) 499-2131 Fax: (281) 499-6503
網址: http://www.fbcchome.org 電郵: office@fbcchome.org

主任牧師：林永健
行政主任：楊黃琳娜

國語、粵語崇拜：上午九時卅分
英語、青少年、兒童崇拜：上午十一時十五分
週四上午：長輩活動和婦女
週五/週六晚：兒童聚會AWANA，青少年和成人團契
主日下午：中文課和英文學習班

歡迎參加

教會及機構地址、電話和聚會時間，請參看本版刊登的「教會名錄」

教會消息及廣告每月20日前請電郵：joypantx@gmail.com 潘劉慰慈收

「破解青春密碼」系列講座

科林郡恩友堂主辦，美國福音證主協會協辦：父母暑期加油站。分享嘉賓：高莉娜傳道，國語主講。7:30-8:30pm。8月4日「青春生理健康」；8月11日「祝福離家少年」。恩友堂電話：(214)387-8301；證主協會電話：(713)778-1144。

曉士頓西區中國教會

教會將按政府指示繼續關閉。主日崇拜、主日學課程、小組聚會、全教會禱告會、各事工活動均在網上進行。教會網頁：<https://www.whcchome.org/>。

「祝福曉城，Bless the City」暑期事工——粉筆畫作活動：鼓勵大家將《聖經》經文有創意地展示在自家的車道、窗戶或大門上，藉此祝福和鼓勵鄰舍。請拍照發給教會，一起透過社交媒體來「祝福曉城」。

蒙福家庭秋季課程「全心全意為我家」：適合青少年父母參加，9月5日至11月28日每星期六2:30-4:00pm，網上授課。從《聖經》與實例來明白如何與家人溝通相處，實踐對家庭的承諾。聯絡同工：Jimmy 弟兄電郵：wenjimmy4u@gmail.com。

華人策略聯盟

「突破疫情·福音加溫」聚會：8月24日「拒絕隨波，疫起衝浪」；9月27日「總統大選全美禱告大會」。

福遍中國教會

主日崇拜、小組及主日學將按常規時間於網上進行。教會網頁：www.fbcchome.org。8月將舉辦洗禮。

曉士頓中國教會

主日崇拜、主日學、團契查經等，均有網路聚會。教會網站：www.hcchome.org。

休斯頓北區華人教會

主日崇拜、主日學、禱告會等，均用網路聚會。教會網站：www.nhcc-home.org。

星期日聚會：9:30am 中文崇拜 / 英語《聖經》學習；11:15am 英文崇拜 / 中文《聖經》學習。同時間有兒童和青少年活動。週間小組、長輩、《聖經》研讀等聚會查詢，請致電話 (832)663-0720。網頁 www.nhcc-home.org。

凱地教會

中英文主日崇拜、小組按常規時間於網上進行。教會網頁：www.katycccc.org。

糖城中國教會

所有教會團契，主日學和主日崇拜用網路聚會。教會網址：www.slcc。

教會聯絡人張憲猷傳道電話 (281)898-6746，電郵 karlcheung@slcc.ws。

明湖中國教會

主日崇拜在網上進行：英語 9:30am；中文 10:50am。教會網頁：www.clearlakechinesechurch.org。查詢請電 (281)338-1929。

基督教懷恩堂

主日聚會用網路進行，請進入教會的 facebook。願主賜福給您，在主裡共度難關。

迎主教會

網上聚會：星期日 9:30am 禱告；10:30am 主日崇拜。

個人查經：星期一至星期五 4:00pm。

查詢請洽周武籐牧師、劉美牧師，電話 (832)560-9526。

華人聖經教會

主日崇拜用網路聚會。教會網頁：www.chinesebiblechurch.org。

永生神基督教會

主日崇拜用網路聚會，教會網頁：www.clgchurch.org。

誠聘半職兒童事工主任，負責策劃兒童事工發展。

西南華人浸信會

主日崇拜 / 主日學 / 禱告會等，均用網路聚會。網址：www.swcbc.org。

西南國語教會

主日崇拜網上直播。網址：<https://m.youtube.com/watch?v=EcBBKbPI0o0>。教會網址：www.clchouston.org

光鹽社

電視廣播健康節目：美南電視台 (STV 15.3) 每月第一及第三個星期二 7:30-8:30pm。

光鹽社廣播「心靈加油站」節目：粵語廣播網 AM1050「粵語飛揚」節目，星期一至五 3:00-3:30pm。上網收聽 fly1320.webnode.com；網上回顧 light-salt.org/。

華人基督徒的職業關懷網

網站：crossroadsguide.org，集合教會會眾提供的信息，幫助有工作需要的人，或為公司徵才。請多多利用，並把您所知道的工作機會告訴我們刊登，使之成為多人的祝福。

達拉斯教會消息及廣告每月20日前請電郵至：lilywoo@cchc.org，Lily Lee 收

李察遜角聲中心

地址：300 E Terrace, Suite 309, Richardson, TX 75080。電話 (972)680-2999。

目前暫停開放。

布蘭諾角聲中心暫停開放

地址：1108 W. Parker Rd., suite 110, Plano, TX 75075。電話 (972)422-8665。

目前暫停開放。

Awareness of Youth Mental Health to Parents

與父母親談：青少年心理健康

Speaker 講員: Mrs. Lily Lam 林呂富華 師母
Director of Herald Counseling Services 角聲輔導中心主任；
Director of the Counseling Center of FBCC 福遍中國教會；
LPC-S. 德州註冊心理諮詢師及督導

Zoom meeting ID: 391 536 6841 Passcode: 262080
on 08/14/2020, Friday 8pm



21ST世紀住家維修全包

增設·金屬焊接製造加工·預拌混凝土施工
手機：(832)434-1831

房屋裝修、專業木工、廚衛改造
內外油漆、高壓沖洗、庭院涼亭
磁磚地毯、地板安裝、水電技工
售前整修、籬笆車道、防漏通管
50年經驗解決您一切住家設備之修護
主內弟兄姊妹有5%折扣，教會有10%折扣

陳啟華眼科 醫學博士

EDWARD CHAN M.D.

主治：
一切眼疾、手術、激光治療
驗光配鏡隱形眼鏡

7737 SouthWest, FWY #850
Houston, TX 77074
西南紀念醫院醫生大樓八樓
電話：(713)271-2271

4675 Highway 6 S. #B
Sugar Land, TX 77478
電話：(281)277-6100

信

就是所望之事的實底，
是未見之事的確據。
(希伯來書11：1)



江桂芝

Mary K. Chiang, CPA, CFP®, CLU®, ChFC®
Agent業務代表
CA Insurance Lic # 0C45485

紐約人壽保險公司
New York Life Insurance Company
9999 Bellaire Blvd., Suite 901
Houston, TX 77036
Tel: 713-771-9648 Fax: 713-510-1668
E-mail: mkchiang@ft.newyorklife.com

註冊業務代表
Registered Representative for
NYLIFE Securities LLC
(Member FINRA / SIPC)
A Lincensed Insurance Agency
3200 Southwest Fwy, Ste 1900
Houston, TX 77027
Tel: 713-961-4545

敦煌植牙。牙周病專科

Dunhuang Periodontics & Dental Implants PA

陳志堅
Jennifer Chen
D.D.S.M.S.
Board Certified Periodontist
二十多年牙科臨床實踐經驗
特聘修復專家

- 德州大學休士頓牙醫學校牙周病專科
- 上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士
- 美國牙周病學會會員
- 國際植牙學會會員

中國城診所
9889 Bellaire Blvd., #322
Houston, TX 77036 (敦煌廣場)
Tel: **713-995-0086**

植牙及相關疾病
牙齦、牙床、牙齒美容、全口修復
各類牙周病、全數碼設備

接受各類保險 自費者有特別優惠
全新三維X光機
網址：www.jenniferchenperio.net
郵箱：delightdental@gmail.com

糖城診所 Delight Dental
3524 Hwy 6 South
Sugar Land, TX 77478 (大華超市旁)
Tel: **281-565-0255**

群智貸款



TOP ONE MORTGAGE

www.toponemortgage.com

May H Chiu
手機：713-825-8807
傳真：713-391-8408

誠實可靠·專業負責·成功率近100%

NMLS ID 496371 Email: may@toponemortgage.net

7001 Corporate Drive #100A, Houston, Texas 77036 通國、台語、西班牙語

Construction Loan Jumbo Loan
Conventional Loan Cash Out
FHA/VA 不查收入 信用分數580以上

FIVE STAR

心靈宇宙 永恆之愛

晨星

5月30日，望著電視播出新聞——最新載人飛龍飛船 Space X 在美國肯尼迪航天中心發射台成功發射，在全世界觀眾的注視下，載著兩名宇航員駛向國際空間站。美國 NASA 航天火箭已經有近十年沒有載人發射的能力，今天 Space X 的發射，將美國重新帶回載人發射的行列，也同時正式開啟了全球商業載人航天的全新時代，人類航天史正朝向下一個里程碑！



今年上半年，全球性傳染病 COVID-19 確症已超過 1000 萬人，死亡已超過 50 萬人。疫情之嚴重造成封城，實行「居家令」，將人們趕回住家隔離，人人自危，保持社交距離。學校、教會、餐廳、企業等全面停擺；公司採取居家線上作業，都市形如空城；國際航空限制停飛；防疫物資口罩、呼吸器等短缺。國家經濟急遽下滑，企業大幅裁員。各種指責的聲浪此起彼落，包括國與國之間為疫情隱瞞的後果追索賠償，地方官員與政府之間為合作效率而五罵。東方人的民族性偏向服從政策，多乖乖戴口罩行居家令；而西方人文化強調個人自由，很多人不願意戴口罩，即使政府禁止群聚，海灘、公園等仍擠滿了人群；大城市百姓為了復工生存，還出來遊行抗議。

國與國之間，曾經在疫情所需物資上彼此伸出援手，其中美國對中國的資源提供（包括瑞德西韋藥），中國供應意大利、西班牙醫療配備，台灣捐贈 1,000 萬個口罩給疫情嚴重國家.....在人類浩劫面前，各國才開始學習到，只有全球疫情控制住時，自己國家才有真正保障，救人才能自救。

美國疫情成為全世界最嚴重的國家，川普帶著幕僚一起俯伏敬拜在上帝面前祈禱，美國基督教領袖及教會在國家祈禱日為新冠肺炎疫情向主悔改祈求。人的盡頭是上帝的開端，在患難當中，屬靈的人會看見人類需要謙虛悔改，也是復興國家的先兆。患難也是一種學習的機會，也是人類進步的轉機。問題是人們心中是否存有美好道德及善良心靈？人們是否對上帝賜予的大地予以保護生命及尊重自然界？人們對物質文明的追求，是否勝過對人類精神文明的淨化？當人類的無知仇恨，只會在科技發展的途中用先進武器彼此殺戮時，開拓宇宙目標也相形地沒有了意義？

因為疫情，人類驚奇發現地球變美了，許多國家空氣污染明顯下降、二氧化碳濃度大幅下降。因為人類有三分之一人口以不同形式隔離和限制，所以大自然狀態逐漸恢復中，大海變得乾淨了，人們看到了 30 年未見的喜馬拉雅山峰，野山羊跑到威爾斯城鎮中.....當太空人飛向宇宙星際時，回眸一下我們的地球，是否還是那麼美麗呢？

Space X 創辦人馬斯克把這次創紀錄的飛行命名為「Because I love you (因為我愛你)」，海上回收平台船則命名為「Of course I still love you (當然我依然愛你)」，馬斯克的命名提醒人們更多地思想「愛」。造物者上帝的永恆之愛，給予人類自由意志，去創造、去體驗，更提醒人類要反省、要愛人。天有多高、銀河系有多大，就有無限的科技可能去發展，無限的星球銀河去探索。但人類更需要反思生命的意義，才能平安地與萬物共存，朝向更合一的精神文明！

回到目錄

角聲書室



Herald Bookstore

歡迎親臨書室或郵購：1108 W. Parker Rd., Ste 108, Plano, TX 75075

Tel: 972-422-8229 Email: bookstore@dallascchc.org

“耶和華必在你前面行；祂必與你同在，必不撇下你，也不丟棄你。不要懼怕，也不要驚惶。” 申 31：8



《咳嗽警報：從感冒、呼吸道過敏到嚴重咳嗽的專業治咳指南》

作者：羅仕寬
出版社：柿子文化

別讓感冒、咳嗽要了你的命！羅醫生花了三十六年時間研究咳嗽，完成母親特別任務。

打破你對咳嗽的迷思.....

★ 三十五年耳鼻喉科醫師的十年整合醫學臨床心得大公開。

★ 有史以來同一段時間內殺死最多人的疾病——1918年西班牙開始的流行性感冒，一年內讓全球2000萬~1億個人丟了性命。

★ 長期實驗咳嗽與黴菌關係的臨床觀察，揭開咳嗽背後不為人知的真相——黴菌不除，吃藥只不過是壓制症狀。



《救贖與醫治》

作者：奧斯本博士
翻譯：天恩編譯小組
出版社：天恩出版社

經歷神蹟醫治！這是關於神蹟醫治的權威教導，寫作簡明、清晰且直觸人心。成千上萬的人因著接受書中傳揚的真理，遵主而行，獲得醫治。

當你閱讀本書時，必能體會「因為我——耶和華是醫治你的」（出埃及記十五章26節），它也將繼續傳遞神蹟祝福給未來的讀者！



《教養兒女GPS：掌握黃金十年的教養指南》

作者：高偉雄
出版社：橄欖出版有限公司

在現代社會，父母的挑戰重重。除了孩子的學業表現，其他諸如孩子的情緒控制能力、良好品德習慣的養成、如何面對無孔不入的電子媒體、如何養成健康的飲食習慣、正確的性教育、處理手足紛爭等等，都是難解的習題。本書作者高偉雄博士是專業心理輔導師，在婚姻及家庭輔導方面有多年輕驗，以豐富的案例和實用的情境演練分析，幫助讀者建立正確觀念、修正自己的教育方法，進而化解教養兒女的種種難題，重新建立美好的親子關係。

《號角》月報 廣告價目表

156-03 Horace Harding Expressway, Flushing, NY 11367
• (718) 799-8241 • Email: nyad@cchc.org • web: cchc-herald.org

使用號角廣告•推展閣下業務•廣傳救世真道•一舉兩得甚好
價目以單位計算：全版10.5”(W) x 20”(H) 分為四十個單位，每1單位2.6”(W) x 2”(H)

單位 Unit	尺寸大小(吋) Size (inches)	基本月價 Basic Monthly Rate		
		BLACK & WHITE 黑白	COLOR INSIDE PAGE 彩色內頁	COLOR BACK PAGE 彩色底頁
	(寬W X 高H)			
1	2.6X2	50	75	
2	2.6X4 / 5.2X2	90	150	
4	5.2X4 / 10.5X2	160	240	
6	5.2X6	225	360	
8	5.2X8 / 10.5X4	270	405	550
10	5.2X10 / 10.5X5	340	510	688
12	10.5X6	400	600	780
16	10.5X8	480	720	930
20	10.5X10 (半頁)	640	960	1,152
40	10.5X19.5 (全頁)	1,200	1,920	2,112

優惠：教會、基督教機構；刊登4單位或以上及三個月或以上。詳情請找廣告部。

截登廣告日期：每月20日；跨版廣告：每月13日；登廣告時，請同時付款。

支票抬頭請寫：CCHC，寄往

CCHC-Herald Monthly (ad.), 156-03 Horace Harding Expy., #310A, Flushing, NY 11367

*本報保留刊登廣告權利

一單位樣板
1-Unit Sample Size
(2.6X2)

二單位樣板
2-Unit Sample Size
(5.4X2)